

ИЗУЧЕНИЕ КУЛЬТУРЫ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В ВУЗЕ

Уринова Шоира Пулатовна

Преподаватель, Ферганский государственный университет

Азизова Мухнора Мадаминжон кизи

Преподаватель, Ферганский государственный университет

Пулатова Дилшода Бахтиёр кизи

Преподаватель, Ферганский государственный университет

Аннотация: Данная статья посвящена изучению процесса формирования лингвокультурологической компетенции у студентов, изучающих русский язык как иностранный. Основное внимание уделяется методам и приемам, используемым на занятиях, с целью развития у студентов глубокого понимания языковых и культурных особенностей русского языка и русской культуры.

Ключевые слова: Лингвокультурология, русский язык как иностранный, компетенция, занятия, обучение, культурные особенности, межкультурное взаимодействие.

Annotatsiya: Ushbu maqola rus tilini chet tili sifatida o'rganayotgan talabalarda lingvokulturologik kompetentsiyani shakllantirish jarayonini o'rganishga bag'ishlangan. Talabalar orasida rus tili va rus madaniyatining til va madaniy xususiyatlarini chuqur tushunishni rivojlantirish maqsadida sinfda qo'llaniladigan usul va usullarga e'tibor qaratiladi.

Kalit so'zlar: Lingvokulturologiya, rus tili chet tili sifatida, kompetentsiya, mashg'ulotlar, o'qitish, madaniy xususiyatlar, madaniyatlararo o'zaro ta'sir.

Лингвокультурологическая компетенция предполагает анализ и систематизацию проявлений материальной и духовной составляющих культуры в живой разговорный язык, интерпретацию и соотнесенность значений слов и выражений.

Культурная коннотация сложных единиц дискурса предполагает всесторонний анализ лексических единиц с учетом их дополнительного значения, принятого в определенной культурной среде, а также сопутствующих семантических функций, возникающих под влиянием этнических, географических, профессиональных и других особенностей.

Лексические единицы провоцируют возникновение ассоциативного ряда у языковой личности, то есть суть лексической единицы становится общедоступной и воспроизводимой.

В любом языке есть как нейтральные, так и эмоционально окрашенные лексемы. Последние, чаще всего, имеют вторичную номинацию, которая напрямую зависит от культурных особенностей носителей языка. Это создает определенные трудности при изучении иностранных языков, поскольку без погружения в культуру носителей языка, у обучающихся возникают совершенно иные ассоциации.

Как правило, наибольшие трудности наблюдаются в понимании прецедентных феноменов, толкование которых невозможно без соответствующего лингвокультурологического комментария, заданного учебным материалом, либо подготовленного преподавателем.

Среди изучаемых прецедентных феноменов отдельно выделяют прецедентные имена, то есть «индивидуальные имена, связанные: а) с широко известным текстом, относящимся, как правило, к числу прецедентных; б) с ситуацией, широко известной носителям языка и выступающей как прецедентная» [Гудков 2003: 106]. Знание и понимание прецедентных имен, говорит об уровне знания иностранного языка учащегося. Использование в речи прецедентных имен отражает характерные

особенности говорящего, делает его речь образней, насыщенной и эмоциональней. Чтобы добиться такого уровня языковой личности, на занятиях по РКИ необходимо использовать материал, тесно связанный с русской культурой, этническими и историческими особенностями страны изучаемого языка.

В разговорной речи прецедентные имена чаще всего используются для придания диалогу наибольшей экспрессии. Их правильный подбор отражает не только общий эмоциональный настрой, но и демонстрирует широкий спектр отношений между собеседниками. В этом случае проявляется еще один аспект прецедентного имени — прагматический.

Прецедентное имя позволяет максимально ярко и образно передать смысл послания с отсылкой к культурному наследию. Оно апеллирует к образу, который несет первичный номинатив. Например, в большинстве случаев, Золушка ассоциируется с несчастной девушкой, которая много трудится, Снежной королевой можно назвать человека, который безэмоционален, Мальвина вызывает ассоциацию девушки с яркими волосами, Гадкий утенок интерпретируется с не очень красивым человеком и т. д.

Изучение и умение правильно интерпретировать прецедентное имя значимо для:

1. Предотвращения появления ошибок, недопониманий и неприятных ситуаций при коммуникации с носителями языка.
2. Понимания аутентичных текстов при чтении.
3. Придание собственной речи большей выразительности.

Смысловая нагрузка прецедентного имени при чтении становится символом, отражающим фабулу. Оно транслирует прецедентную ситуацию, с которой непосредственно связано и, как следствие, прецедентный текст, то есть освоение одного прецедентного имени предполагает освоение значительного культурного материала.

Таким образом, обращение к прецедентному имени имеет важное значение для формирования лингвокультурологической компетенции иностранного студента в структуре коммуникативной компетенции. Демонстрация прецедентных феноменов на занятиях по РКИ способствует формированию второй языковой личности, позволяет адекватно воспринимать смысл высказываний, доступно и грамотно вербализировать собственные эпистолы.

Значительные трудности на занятиях РКИ возникают при структурировании подачи прецедентного материала, что обусловлено характерными особенностями отдельных лексических единиц и способами их объяснения. Прецедентные имена при изучении русского языка иностранными студентами весьма объемны и трудны. Они требуют пристального внимания и отдельной проработки. Э.Б.Ушакова в своей статье предлагает следующий алгоритм действий при работе с прецедентным именем:

1. Предъявление дополнительного справочного материала, содержащего пояснение к новому прецедентному имени, к недиагностирующим текстам.
2. Разбор инварианта восприятия, заключенному в контексте изучаемого материала, сделать акцент на отличительных признаках нового для учащихся прецедентного имени.
3. Использование изученных прецедентных имен в дальнейшей работе с целью исключения ошибок в толковании при использовании.
4. Закрепление нового материала отдельными упражнениями.
5. Использование прецедентных выражений непосредственно в речи [Ушакова 2014: 16].

Постепенное формирование языковой личности, которое базируется на определенных чертах характера, способах мышления, непосредственно связано с соизучением языка

и культуры его носителей, культуры в широком смысле. Задача преподавателя — приобщить иноязычных студентов к русской культуре, истории, традициям. Здесь значимая роль отводится прецедентным именам, как носителям культурной информации, придающим речи образность и выразительность. Подобные знания способствуют глубокому погружению в русскую культуру, пониманию национального менталитета и совершенствованию изучаемого языка.

Литература:

1. Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. М.: Гнозис, 2003. 286 с.
2. Красных В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность. М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. 375 с.
3. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. М.: ИТДГК «Гнозис», 2002. 254 с.
4. Ушакова Э.Б. Феномен прецедентного имени в лингвокультурологии и аспекте преподавания русского языка как иностранного // Вестник МГОУ. 2014. № 2. 16 с